

CAPITALES Y ESCUELA: FAMILIAS MIGRANTES INDÍGENAS EN LA CIUDAD DE PACHUCA Y SUS HIJOS MATRICULADOS EN ESCUELAS URBANAS

ROSA ELENA DURÁN GONZÁLEZ / LYDIA RAESFELD

Área Académica de Ciencias de la Educación, Universidad Autónoma de Estado de Hidalgo

RESUMEN: La finalidad de este trabajo es presentar algunos resultados de investigación de las familias migrantes indígenas ubicadas en la ciudad de Pachuca Hidalgo y de sus hijos matriculados en escuelas urbanas a partir de identificar los capitales económicos, sociales y culturales que están en tensión dentro del campo de juego (la ciudad). Otra arista del problema, es analizar si el sistema educativo está cumpliendo con el encargo social de incorporar a las minorías a través de procesos educativos de calidad así como de modelos de inclusión, tomando en consideración los aspectos

socioeconómicos y culturales de las familias y las distancias o relaciones encontradas, ya que partimos de la premisa que una educación debe ser consistente con el encargo social y acorde con la dinámica social emergente como es el caso de los grupos indígenas en la ciudad, al respecto, un principio fundamental que debería prevalecer al incorporarse los indígenas a la ciudad es el respeto a la diversidad cultural y a la especificidad de los individuos.

PALABRAS CLAVE: Migrantes indígenas, ciudad, capitales, educación.

Introducción

Es una realidad que la globalización del mercado ha incrementado la pobreza y la crisis del campo temporalero desde el año 1976 (Schmelkes: 2005), esto ha generado procesos de migración de familias indígenas a las periferias de la ciudad en un intento por mejorar sus condiciones de vida. La evidencia de esta presencia, a pesar de ser un porcentaje mínimo de la población urbana, es importante por la complejidad que se da en las prácticas culturales y lingüísticas, los migrantes enfrentan un conflicto cultural en el uso de su lengua indígena. La cultura indígena, cita Hiernaux, (2000) está en un proceso de pérdida de identidad étnica y lingüística de los hijos en el territorio de residencia ciudadano donde se generan estilos de vida emergentes y que requieren profundizar en este sentido para ser documentados.

En la ciudad enfrentan además de la marginación cultural y social, la marginación educativa. Los bajos niveles de escolaridad y escasos o nulos logros académicos que enfrentan desde su lugar de origen les impiden continuar con estudios; problemáticas educativas como la extra edad, reprobación, y deserción escolar los coloca en desventaja para desarrollar un proyecto de vida propio y desarrollar sus capacidades para una vida plena.

Para indagar la realidad social del objeto de estudio, se asume un paradigma constructivista apoyado en métodos cualitativos y cuantitativos para la doble visión objetiva-subjetiva, con esta perspectiva epistemológica es como se ha comprender esta realidad social. El estudio cuantitativo consideró un cuestionario socioeconómico que se aplicó a 67 mujeres migrantes indígenas que se identificaron a partir de los niños matriculados en la Escuela Libertadores de América y el procesamiento de la base de datos del censo de población y vivienda 2000 y 2005 del INEGI.

El estudio cualitativo incorporó entrevistas a madres de familia hablantes de lengua, maestros así como niños y niñas origen indígena. El trabajo de campo incluyó la revisión de documentos oficiales de la escuela Libertadores de América como la estadística del formato 911.4, lista de grupos y reporte de calificaciones. Los datos cuantitativos se procesaron en el software SPSS para el cruce de variables. Los datos cualitativos se procesaron con el software Atlas ti, interpretación de entrevistas en formato de audio mp3.

El sistema conceptual para el presente trabajo se tomó del teórico Bourdieu, que plantea una metodología relacional, según Bourdieu (1989:7 citado en 2005:31) se trata de “descubrir las estructuras más profundamente enterradas de los diversos mundos sociales que constituyen el universo social así como los mecanismos que tienden a asegurar su reproducción o su transformación” es decir, son dos veces existentes: en la objetividad del primer orden constituida por la distribución de recursos materiales y medios de apropiación de bienes y la subjetividad que se articula con las estructuras del segundo orden.

Población indígena en el estado de Hidalgo

En el año 2005 la ciudad de Pachuca Hidalgo se integró por 267751 habitantes,¹ de los cuales 5892 (2%) son hablantes de alguna lengua indígena. La ciudad de Pachuca, como capital del estado de Hidalgo y en cercanía con la ciudad de México constituye uno de los

puntos de mayor atracción migratoria para la población desde el interior del estado. Para algunas personas su estancia en Pachuca es temporal para seguir desde allí migrando hacia el Distrito Federal.

Búsqueda de los agentes

La ciudad de Pachuca de Soto Hidalgo está organizada en 235 Áreas Geoestadísticas Básicas (AGEB) por el INEGI. Cada una está delimitada por un espacio geográfico que facilita el estudio y manejo de información estadística de la población.

A partir de procesar la base de datos del INEGI 2000 Y 2005, se identificó que en el Área Geoestadística Básica (AGEB) 1245 se concentra la mayor población hablante de lengua indígena, también se identificó que la población aumentó en relación al censo del 2000. Es esta AGEB se localizó la escuela Libertadores de América, turno matutino y vespertino con mayor población de niños y niñas de origen indígena o que provienen de una familia donde al menos uno de los padres habla lengua indígena. A partir de este diagnóstico, se aplicaron 80 cuestionarios con representación de 80 familias de origen indígena y que cuentan con niños en edad escolar matriculados en la escuela Libertadores de América. El total de la muestra se compone con una población de 430 individuos, el 53% corresponde al sexo femenino y el 47% al sexo masculino. Los informantes fueron en su mayoría mujeres, es decir, 67 mujeres y 13 hombres. En este trabajo se profundiza en la dinámica social y cultural de las familias así como de los niños y niñas en la escuela. El uso de la lengua y discriminación. Aspectos culturales que emergen el aula y se objetivizan en actividades como la lengua y matemáticas.

Dinámica familiar y migración

En el estudio, se identificó que la mayoría de los migrantes son originarios de municipios del estado de Hidalgo, es decir se da el fenómeno migratorio intra-estatal con 243 hablantes de lengua. Enseguida el flujo migratorio viene del estado de Veracruz y cifras menores procedentes del D.F, Puebla, BCN, Chihuahua, Edo. de México.

Del total de la muestra, 192 personas tanto hombres como mujeres definieron su estado civil, de este grupo se identifica que 134 están en unión de pareja, ya sea por el régimen del matrimonio o de unión libre, corresponde a un porcentaje elevado de familias nucleares, conformadas por padre y madre. La tendencia de los migrantes a permanecer unidos en pareja ya sea por la unión legal en matrimonio o por unión libre, se explica por

los antecedentes ancestrales de la organización consanguínea y un sistema endógeno de la comunidad agraria campesina ligada a la extensión territorial para la subsistencia familiar en donde todos los miembros de la familia participan en las actividades de la siembra y la cosecha. La importancia del núcleo familiar tradicional, el mantenimiento y protección de la familia en situación vulnerable, la subsistencia puede estar asegurada en una situación de migración en un contexto urbano donde las condiciones sociales y económicas les son adversas.

Las 80 familias en estudio se conforman por 63% nucleares, compuestas por padre, madre e hijos y 24% extensas, donde viven abuelos, hermanos de los padres, tíos u otros familiares, es decir, los indígenas migran con sus familias y parientes conformando una familia nuclear, o extensa.

Los niños entrevistados son integrantes de familias nucleares conformadas por papá, mamá y hermanos entres tres y ocho. El promedio de habitantes es de 5.3 personas por vivienda, en un rango entre 2 y 11 integrantes por familia, el 80% son de 36 años y menos, es decir, se trata de una población joven, por ende las necesidades educativas se incrementan así como las laborales.

(...) "Somos ocho hermanos, el más chico tiene cuatro años, luego yo de doce, luego mi hermana de 15 luego otra de 18 luego una de 19 y luego mi hermano, bueno, igual tiene 18 igual que mi hermana, luego sigue la de 20 y mi hermana de 27" (ENA6o.m18:39-19:12)

Capitales: distanciamiento y proximidades

El capital económico que poseen las familias las ubican en una posición en el campo de lucha que puede ser de proximidad, distanciamiento o alejamiento en relación con los agentes que tienen como referencia vivir en la ciudad, al respecto, los migrantes se posicionan con mayor proximidad a los bienes y servicios, esto a pesar del escaso equipamiento de la ciudad en zonas marginadas esto en relación con su lugar de origen o su comunidad en la cual no acceden a agua entubada, ni drenaje.

Al dar cuenta de los bienes materiales, equipamiento de sus viviendas e infraestructura en la ciudad, (AGEB 1245) así como de los ingresos económicos, podemos explicar posiciones diferenciadas entre las familias migrantes indígenas en relación con las familias originarias de la ciudad, asimismo, una posición diferenciada entre las propias

familias migrantes que tienen un mayor tiempo de vivir en la ciudad y las que tienen poca permanencia.

En entrevistas y observaciones del trabajo de campo se identificó que las familias que acaban de llegar a la ciudad ocupan viviendas de uno o dos cuartos en lo más alto del cerro de cubitos, con piso de tierra y escasa infraestructura de agua potable y drenaje que se localiza fuera de los cuartos que habitan. El promedio de integrantes por vivienda es de 2 a 11 considerando que la mayoría migran en familias.

La relación de las familias que tienen poco tiempo de vivir en la ciudad las aproxima entre sí por su escasa experiencia en el campo de juego, así como la lucha por incorporar hábitos para poder capitalizar recursos y poder transferirlos en otro tipo de capital. Hay que aprender las reglas del juego, los premios y el capital que es efectivo en este campo, sin embargo, las mujeres entrevistadas perciben que los servicios que proporciona la ciudad como el agua potable, la escuela y hospitales son bienes que son accesibles y valorados socialmente por ellas y sus familias; la percepción de bienestar en la ciudad se relaciona con las condiciones que se tienen en la comunidad de origen.

Otro bien material socialmente valorado por los migrantes es el acceso a obtener un empleo y la alimentación, a pesar que éstos puedan ser empleos con los más bajos ingresos y sin prestaciones. La valoración social que hacen de estos bienes en relación a su lugar de origen, las ubica en una posición favorable porque la distancia que existe entre el capital económico poseído en la zona urbana en relación al lugar de origen, es muy grande.

El orden social está a partir de poseer capital económico y la acumulación de capital cultural institucionalizado por familia, a pesar de que los padres poseen baja escolaridad, se incorporan a trabajos desvalorizados en la ciudad como albañiles o ayudantes de albañil y en el caso de las mujeres, en el servicio doméstico. Esto les da la posibilidad de obtener ingresos y de incrementar la escolaridad de sus hijos. Las familias están conformadas por padres jóvenes ya que el 80% de la población en estudio tiene menos de 36 años en un rango entre 2 a 11 integrantes por familia.

Escuela

La participación de las madres de niños migrantes a la firma de boletas cada bimestre se registra en un 90%. Los maestros afirman que ellas organizan su tiempo con el trabajo

para asistir aunque su participación es pasiva. Cuando los niños enfrentan bajo aprovechamiento o reprobación, las madres no pueden incidir al respecto con algún apoyo. Sin embargo se ha identificado que algunas madres participan más activamente en la escuela con eventos, apoyo a sus hijos y permanecen con mayor cercanía en el aprendizaje de los niños, esto se relaciona con madres indígenas que tienen un largo periodo de vivir en la ciudad. La distancia entre mujeres recién migradas a las que llevan mayor tiempo se identifica tanto en la participación con sus hijos así como el aprovechamiento escolar de los mismos.

Los maestros han expresado que la baja escolaridad y no hablar español es una limitante para algunas mujeres indígenas porque no pueden comunicarse con el maestro y están en desventaja de apoyar académicamente a sus hijos con un trabajo coordinado con el maestro.

En cuanto al capital cultural objetivado, afirman tener el 77%, en cuanto al material de lectura que tienen las familias corresponde a los libros de texto gratuitos y el 55% aseguró tener revistas en casa, con contenido de espectáculos o tiras cómicas además de que el tiempo libre se dedica a ver televisión en más de dos horas diarias.

Lengua indígena en la escuela

La lengua es una dimensión importante del *habitus* en los agentes ya que es un conjunto de disposiciones que se constituyen en un campo. En México y la ciudad de Pachuca ha predominado la lengua del español como lenguaje dominante, a través del tiempo y del espacio las prácticas lingüísticas legítimas han sido y son el uso del español, esto tiene como consecuencia una censura tanto por los dominantes como los agentes que hablan lengua.

En cuanto a la lengua que hablan, predomina el náhuatl con un 84% y un porcentaje del 16% habla otomí. Sin embargo en entrevistas en profundidad se identificó que existen niños de regiones más alejadas hablantes de maya de Centroamérica y Chiapas, mismos que no aparecen identificados en el tratamiento estadístico.

El uso de la lengua en la escuela se da esporádicamente en lugares como el patio de recreo. Los maestros detectan problemas de socialización cuando un niño o niña hablante de lengua indígena se incorpora a la escuela por primera vez, se muestran tímidos, no hablan con nadie, y los demás niños abusan y lo violentan tanto física como verbalmente.

Existe en general una baja autoestima entre ellos, hay miedo de admitir su pertenencia étnica, lo cual conlleva obviamente también a una serie de problemas de aprendizaje para estos niños y a una serie de problemas en el aprovechamiento escolar que muchas veces se canalizan como niños con problemas de aprendizaje o niños con discapacidad en el lenguaje. Al respecto, los maestros identificaron que existe discriminación interétnica y con integrantes de su familia, una evasión a aceptar su origen.

“Sí...hay un poquito de crueldad entre ellos mismos, en agredir, en burlarse de sus compañeritos que hablan el náhuatl el otomí, se burlan de ellos, de sus papás, de sus abuelitos entre ellos mismos.”
(EMJGTV5o290507).

Como no se alienta el uso de la lengua indígena en las clases, su uso se reduce a espacios privados como la casa, solo entre padres e hijos. Esta arbitrariedad cultural que reproduce en la acción pedagógica con el uso del español, desarrolla un *habitus* duradero, su productividad se mide porque es transferible a otros campos, primero el campo educativo, es decir, en la escuela. En cuanto avanzan de grado, los niños indígenas desdibujan aún más su identidad indígena y la niegan. Los alumnos y alumnas de la escuela Libertadores de América, (destinatarios legítimos) se someten a la lógica de la arbitrariedad cultural inculcada y transfieren el *habitus* de la lengua a otros campos como el laboral y social.

Notas

¹ INEGI, conteo 2005

Bibliografía

- AGUIRRE, Beltrán Gonzalo. 1992. “El proceso de Aculturación, ediciones de la Casa Chata”, Centro de investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. México.
- BOURDIEU Pierre y Wacquant Loïc. 2005. *Una Invitación a la Sociología Reflexiva*, Siglo Veintiuno Editores, Argentina.
- BOURDIEU, Pierre. 1977. *Razones Prácticas. Sobre una teoría de la acción*, Anagrama.
- BOURDIEU, Pierre & Passeron, Jean Claude. 2001. *La Reproducción. Elementos para una teoría del Sistema de Enseñanza*. España.
- Convenio de los Pueblos indígenas y tribales en países independientes
http://www.cdi.gob.mx/transparencia/convenio169_oit.pdf.

- DELORS, Jacques. 1997. *La educación encierra un Tesoro. Informe a la UNESCO de la Comisión Internacional sobre la Educación para el siglo XXI*, presidida por Jacques Delors. UNESCO.
- DURIN, Séverine. 2007. "¿Una educación indígena intercultural para la ciudad? El departamento de educación indígena en Nuevo León". *Frontera Norte*, Vol. 19, Núm. 38, México, pp. 63-91.
- HIERNAUX, Daniel. 2002. "Metrópoli y etnicidad". Los indígenas en el Valle de Chalco, FONCA/ Fondo Nacional para la Cultura y las Artes/Colegio Mexiquense A.C./Ayuntamiento Valle de Chalco Solidaridad, México.
- INEGI. 2000. *XII Censo General de Población y Vivienda*. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática. Aguascalientes, México
- INEGI. 2005. *II Conteo de Población y Vivienda*, México: Aguascalientes, disponible en: <http://www.sep.gob.mx>.
- RODRÍGUEZ Solera, Carlos Rafael 2004, "Siete grandes debates sobre desigualdad social", en *Desigualdad, pobreza, exclusión y vulnerabilidad en América Latina. Nuevas perspectivas analíticas*, Universidad Autónoma del Estado de México/Centro de Estudios sobre Marginación y Pobreza del Estado de México/Universidad Federal do Rio Grande do Sul/Asociación Latinoamericana de Sociología, México.
- SCHMELKES, Sylvia. 2004. "La educación intercultural: un campo en proceso de consolidación", *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 19, núm. 20, 9-13.
- SCHMELKES, Sylvia. 2005. "La educación intercultural en México", En J. E. García Huidobro (ed.), *Políticas educativas y equidad*, Santiago, Ford Foundation/UNESCO/UNICEF/Universidad Alberto Hurtado, pp. 185-188.
- Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, Publicada en el DOF EL 13 de marzo del 2003, Artículo segundo de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Reforma a la fracción cuarta del Artículo séptimo de la Ley General de Educación.